



# PLOVER COVE SAILING CLUB

## 香港船灣帆船會

For office use only

Date of receipt: \_\_\_\_\_

Membership number: \_\_\_\_\_

Membership number: \_\_\_\_\_

### 會員申請表格 Membership Application Form

<b>會員類別 Membership type</b> (請以✓號揀選 Please add in the following box where appropriate)	
<input type="checkbox"/> 個人會員 Individual Member	<input type="checkbox"/> 公司會員 Corporate Member
<input type="checkbox"/> 家庭會員 Family Member	<input type="checkbox"/> 學生會員 Junior Member

### 申請人資料 Applicant Information

姓名 Name	先生 / 小姐 / 太太* Mr / Miss / Ms *	(中文)	(English)
出生日期 Date of Birth	(日/月/年) (DD/MM/YY)	性別 Gender	<input type="checkbox"/> M 男 / <input type="checkbox"/> F 女
身份證號碼 ID No.	( )	國籍 Nationality	
通訊地址 Correspondence Address			
聯絡電話 Contact No.		電郵 E-mail	
職業 Occupation		公司名稱 Corporate	

### 緊急聯絡資料 Emergency Contact

緊急聯絡人資料 Emergency Contact information	姓名 Name	關係 Relationship	聯絡電話 Contact No.

### 家庭會員資料 Family Member Information (只適用於家庭會員類別 Applicable to family membership only)

家屬 Family Member	中文姓名 Chinese Name	英文姓名 English Name	年齡 Age	聯絡電話 Contact No.
配偶 Spouse				
Child 子女				



**條款與細則 Terms and Conditions**

**Individual Membership Terms and Conditions**  
**個人會員條款與細則**

- I. Membership Eligibility**
- Individual members must be at least 18 years old.
  - Members must have adequate swimming skills to participate in water activities.
- II. 會員資格**
- 個人會員必須年滿 18 歲。
  - 會員必須具備足夠的游泳技能以參與水上活動。
- III. Safety and Conduct**
- All members must comply with safety guidelines and instructions provided by club instructors or staff.
  - Members must respect club property and the property of other members.
- IV. 安全與行為**
- 所有會員必須遵守教練或職員提供的安全指引和指示。
  - 會員須尊重會所財產及其他會員的財產。
- V. Equipment Use**
- Club equipment is available on a first-come, first-served basis and must be returned in the same condition.
  - Damage or loss of equipment due to negligence will result in a penalty or replacement fee.
- VI. 設備使用**
- 會所設備以先到先得的方式供應，使用後必須以相同狀態歸還。
  - 因疏忽導致設備損壞或丟失者，需支付罰款或更換費用。
- VII. Liability Waiver**
- All members participate in club activities at their own risk and must sign a liability waiver upon joining.
  - The club is not responsible for personal injuries, accidents, or loss of personal property during club activities.
- VIII. 責任免除**
- 所有會員參與會所活動須自行承擔風險，並需在加入時簽署責任免除聲明。
  - 會所對活動期間的個人傷害、意外或財產損失不承擔責任。
- IX. Amendments**
- The Club reserves all rights to amend, add, reduce, or modify these terms and conditions at any time without prior notice.
  - In the event of any dispute, the Hong Kong Club will retain the final right of decision.
- X. 條款修訂**
- 本會保留一切權利，可於任何時間及不時更改、增加、減少或修改本條款及細則，並無需作出通知。
  - 如有任何爭議，香港船灣帆船會保留最終決定權。

**Family Membership Terms and Conditions**  
**家庭會員條款與細則**

- I. Membership Composition**
- A Family Membership includes two adults and one child (under 18 years old).
  - Additional children can be included for an additional fee.
- II. 會員構成**
- 家庭會員包括兩位成人及一位未滿 18 歲的子女。
  - 可支付額外費用加入其他子女。
- III. Membership Eligibility**
- All adult members must be at least 18 years old.
  - Children must be accompanied by an adult while using club facilities.
- IV. 會員資格**
- 所有成人會員必須年滿 18 歲。
  - 子女使用會所設施時必須有成人陪同。

**V. Safety and Conduct**

- Family members must comply with all club safety rules and guidelines.
  - Parents/guardians are responsible for ensuring their children follow club rules.
- VI. 安全與行為**
- 家庭會員必須遵守所有會所安全規則及指引。
  - 家長/監護人須確保其子女遵守會所規則。

**VII. Liability Waiver**

- All family members participate in activities at their own risk and must sign a liability waiver upon joining.
  - The club is not responsible for personal injuries, accidents, or property loss during activities.
- VIII. 責任免除**
- 家庭會員參與活動須自行承擔風險，並需在加入時簽署責任免除聲明。
  - 活動期間發生的個人傷害、意外或財產損失，會所不承擔責任。

**IX. Amendments**

- The Club reserves all rights to amend, add, reduce, or modify these terms and conditions at any time without prior notice.
- In the event of any dispute, the Hong Kong Club will retain the final right of decision.

**X. 條款修訂**

- 本會保留一切權利，可於任何時間及不時更改、增加、減少或修改本條款及細則，並無需作出通知。
- 如有任何爭議，香港船灣帆船會保留最終決定權。

**Junior Membership Terms and Conditions**  
**青少年會員條款與細則**

**I. Membership Eligibility**

- Junior members must be under 18 years old.
  - A parent or guardian must approve and co-sign the membership application.
- II. 會員資格**
- 青少年會員必須年齡低於 18 歲。
  - 家長或監護人需同意並共同簽署申請表。

**III. Parental Responsibility**

- Parents/guardians are responsible for ensuring the junior member follows all club rules and safety guidelines.
- 家長/監護人需確保青少年會員遵守會所所有規則及安全指引。

**V. Safety and Conduct**

- Junior members must comply with safety instructions given by club staff or instructors.
  - Misconduct or rule violations may result in membership suspension or termination.
- VI. 安全與行為**
- 青少年會員必須遵守職員或教練的安全指示。
  - 如有不當行為或違規，會員資格可被暫停或取消。

**VII. Liability Waiver**

- Junior members participate in activities at their own risk. Parents/guardians must sign a liability waiver on their behalf.
- The club is not responsible for injuries, accidents, or property loss during activities.

**VIII. 責任免除**

- 青少年會員參與活動需自行承擔風險，家長/監護人需為其簽署責任免除聲明。
- 活動期間的傷害、意外或財產損失，會所不承擔責任。

**IX. Amendments**

- The Club reserves all rights to amend, add, reduce, or modify these terms and conditions at any time without prior notice.
- In the event of any dispute, the Hong Kong Club will retain the final right of decision.

**X. 條款修訂**

- 本會保留一切權利，可於任何時間及不時更改、增加、減少或修改本條款及細則，並無需作出通知。
- 如有任何爭議，香港船灣帆船會保留最終決定權。

**聲明 Declaration**

I / We shall notify Management Services Centre at once if there is any change of the above information.  
I understand that I supply the data by means of this form is voluntary and the information in this application form is true and correct. I agree that the information provided will be used by The Plover Cove Sailing Club to process this application.  
I confirm that if offered Membership of The Plover Cove Sailing Club, I absolve The Plover Cove Sailing Club and any Club Official or Employee from responsibility at all times for any accident or bodily injury which may befall myself, my family, or any guests while partaking in sailing or boating or any other recreational activities and outings organized by the Club or which may result from any defects in Club equipment being used during such activities.  
I agree that I will be bound by the Memorandum and Articles of Association and the Bye-laws of the Club.  
I agree that I will not bring a boat to the Club without the permission of the General Committee and that should such permission be granted, I will remove the boat from the Club if subsequently requested by the Committee.  
上列資料若有更改，本人我們當即通知香港船灣帆船會。  
本人明白填寫本表格是出於自願和提交的資料正確無訛。本人亦同意授權予香港船灣帆船會使用上述提供之所有個人資料作處理本申請之用。  
本人同意如成為香港船灣帆船會會員後，若本人或本人之家屬或朋友在任何時間享用水上活動或參與該船會所舉辦之戶外活動時發生任何意外或身體受傷，本人不能追究香港船灣帆船會及該船會之職員；本人同意遵守香港船灣帆船會之會規。本人知道未有委員會之批准，本人不能將船隻停泊於船會；若獲得批准，如委員會日後要求收回船位時，本人知道要將船隻搬離。

簽署人姓名 Name of Signatory	(請用正楷 BLOCK LETTERS)
日期 Date	(日/月/年) (DD/MM/YY)